

**Манафова А.М.,**

преподаватель Азербайджанского государственного экономического университета,  
Азербайджан, г. Баку, e-mail: dilchilik2001@gmail.com

### **СХОДСТВО ЛЕКСИКИ МЕСТНЫХ АМЕРИКАНСКИХ ИНДЕЙЦЕВ С ТЮРКСКОЙ ЛЕКСИКОЙ**

Статья посвящена изучению лексики тюркского происхождения, употребляемой местными американскими индейцами. В связи с этим в данной статье исследованы жизненный образ, быт, обычаи и традиции американских индейцев. В статье исследованы история, путь развития индейских племен и воздействие данного развития на лексический ярус, сходства лексики тюркских и индейского языков. Исследование данных фактов пробуждает особый интерес изучения причины и условий, дающих возможность их возникновения. В этом смысле, несомненно, исследование существующих сходств и параллельности между лексическими системами тюркского и индейского языков имеет большое значение. Генетически индейцы также тесно связаны с нетюркским населением Сибирско-Алтайского края, например, с кетскими народами, которые относились к языковому семейству Енисея. У кетов процент гаплотипов Q (95%) у женщин такой же высокий, как и у индейцев. Тем не менее, большинство древних народов Енисея были смешаны с сибирско-алтайскими тюрками и принимали участие в этногенезе якутов, тувинцев, хакасов, алтайских народов. С енисейских языков до сегодняшнего дня сохранился только язык кетов, и на этом языке говорят от 10 до 15 человек.

**Ключевые слова:** исследования, антропология, лексическая система, цивилизация, открытие, местное племя.

Manafova A.M.,

teacher of Azerbaijan State University of Economics,  
Azerbaijan, Baku, e-mail: dilchilik2001@gmail.com

### **The similarity of the local vocabulary of American Indians with Turkic**

An article about the study of vocabulary of Turkish origin, consumed by local American Indians. In this regard, this article explored the life, lifestyle, customs and traditions of the American Indians. The article explores the history, the development path of Indian tribes and the impact of this development on the lexical level, the similarities of the vocabulary of Turkish and Indian languages. The study of these facts arouses particular interest in studying the cause and conditions that give rise to their occurrence. In this sense, undoubtedly, the study of existing similarities and parallelism between the lexical systems of the Turkish and Indian languages is of great importance. Genetically, Indians are also closely related to the non-Turkic population of the Siberian-Altaic Territory, for example, the Ket peoples, who belonged to the Yenisei language family. In Kets woman's the percentage of haplotypes Q (95%) is as high as that of Indians.

Nevertheless, most of the ancient peoples of the Yenisei were mixed with Siberian-Altaic Turks and took part in the ethnogenesis of the Yakuts, Tivas, Khakas, and Altai peoples. From the Yenisei languages to the present day only the language of the Kets has been preserved and in this language speaks from 10 to 15 people.

**Key words:** investigate, anthropology, lexical system, civilization, discovery, local tribes

Манафова А.М.,

Әзірбайжан мемлекеттік экономика университетінің оқытушысы,  
Әзірбайжан, Баку қ., e-mail: dilchilik2001@gmail.com

### **Жергілікті америкалық үндістер лексикасы мен түркі лексикасының ұқсастығы**

Мақала жергілікті американдық үндістер қолданатын түркі тектес сөздердің лексикасын зерттеуге арналған. Осыған байланысты мақалада американдық үндістердің өмір сүру образы әдет-ғұрыптары мен салт-дәстүрлері қарастырылады. Мақалада үнді тайпаларының тарихы, даму жолдары және осы дамудың лексикалық деңгейге әсер етуі, түркі және үнді тілдерінің сөздік қорының ұқсастығы зерттеледі. Осы фактілерді зерттеу олардың пайда болуына мүмкіндік беретін себептер мен жағдайларды зерттеуге ерекше қызығушылық тудырады. Бұл тұрғыдан алғанда, түркі және үнді тілдерінің лексикалық жүйелерінің арасындағы ұқсастықтар мен параллелизмді зерттеу өте маңызды. Генетикалық жағынан үндістер Сібір-Алтай өлкесінің түрік емес тұрғындарымен, мысалы, Енисей тіліндегі отбасыларға жататын Кет халықтарымен тығыз байланысты. Кеттерде әйелдердегі Q haplotypes (95%) пайызы үндістер сияқты жоғары. Алайда Енисейдің ежелгі халықтарының көбі сібір-алтай түріктерімен араласып, якуттардың, туандардың, хакастардың, алтай халықтарының этногенезіне қатысқан. Енисей тілдерінен бүгінгі күнге дейін тек қана тіршілік етті, ал 10-дан 15 адамға дейін бұл тілде сөйлейді.

**Түйін сөздер:** зерттеу, антропология, лексикалық жүйе, өркениет, жаңалық, жергілікті тайпа.

### **Введение**

По вере индейцев Вселенная состоит из трех основных слоев: высший слой – небесный; нижний слой – подземный; средний слой – наземный. Мировое дерево, объединившее данные слои является моделью космоса и символом связи. Его корни уходят в ад, крона достигает небес, ствол, объединив их, одновременно олицетворяет человечество. Все слои вселенной расставлены вокруг находящейся в центре сверхъестественной фигуры. Многие это называют «Наш Отец». Надо отметить, что разные племена и народы называют это по-разному (Например, шошоны – Там Апо, лакотасиусы – Якан Танка, зуни – Ауонавилон и др.).

Высшее существо обладает могуществом выражать свою силу посредством звезд, луны, солнца. Это существо, управляя вселенной, создает мир, человека, и ежегодно его обновляет. Рядом с ним существуют другие Боги, помогающие продолжению, протеканию жизни: Солнце-Отец, Луна-Мать, Земля-Мать, а также Боги Молнии, Дождя, Ветра и др. Они способны творить и добрые, и злые дела.

А также существуют многочисленные божественные духи, близкие к человеку. Они, войдя в различные формы, могут обладать различными добрыми и злыми силами. Они заселились на всех сторонах Земли. В большинстве случаев они заселились на горах, водах, лесах, гейзерах. Вокруг индейцев постоянно кружатся тени умерших индейцев. Все эти сказанные являются

религиозными взглядами и верой древних индейцев о Вселенной.

### **Эксперимент**

Мир сверхъестественных сил постоянно сопровождали человека по жизненному пути, они в различных местах в любое время были готовы помогать людям. В создании отношений, связи индейцев с этими силами особое место занимает молитвенные перья, молитвенные жезлы, изготовленные из ивового дерева. Обычно его держали в руках и произнесли волшебные слова вонзали в землю.

Особую роль в жизни индейских племен играли шаманы. Они выполняли функции жрецов, врачей, философов, лекарей, экстрасенсов, колдунов. Шаманы выступив из собственных побуждений, выполнив определенные способы вводили себя в специальный духовный мир, связанный с духами (произнесли проклятия, играя на барабане, дудке, танцуя). Посредством этих средств шаман, войдя в таинственный мир, приобретает знания для помощи другим. Эта «деятельность» считалась очень страшным событием, потому что неправильное обращение с магическими силами, необдуманное отношение с духами могли привести к болезням, даже к смерти (Звуковая.. <https://eksisözlük.com>).

Мифология, возникшая в мировоззрении индейцев, занимала особое место. В этой мифологии повествовалось, что Отец-Небо (или Отец-Солнце) вошел в первобытный мир в тумане и

стал жить с Матерью-Землей. В результате, на самом глубоком слое Земли, было поставлено начало жизни. Они в определенной степени были существами человеческого происхождения. До того, как небесные дети стали рождать на свет людей, мир был пустым. Будучи человеческого происхождения они стали понимать друг-друга. В дальнейшем многие из первобытных жителей планеты превратились в животных и птиц. Только люди сохранили свой первичный облик.

Тотемы в жизни древних индейцев считались ведущим жизненным средством. Так как, эти племена глубоко любил мир животных и птиц и в своих действиях и одеждах подражали им: украшали себя пухом и перьями птиц, хвостами животных, старались выражать их действия в своих танцах. Считают, что медведь дарит силу, заяц дарит успех, сова дарит чары, змея дарит примитивную энергию, олень дарит ловкость при беге. Имелись животные, которые являлись попечителем коллектива каждого племени. Поэтому существовали группы под названием племени Пантеры, Сокола, Бизона. Эти животные, принимаясь как родственники, назывались тотемами. В их честь отмечались праздники, торжества, осуществлялись различные исполнения.

1. Развитие жизни в мировоззрении индейцев рождается от соотношения трех основных компонентов – природы, человека и сверхъестественных сил. В этом деле основное место занимали святыне видения. Использовались многие средства, помогающие этим – психологически действующие растения, например, мескаль и пейот, являющиеся маленькими видами кактуса. Эти растения росли в штатах Техас и Мексика. Будто эти растения помогает человеку войти в мир духов и увидеть дух своего покровителя. Считается, что если дух покажется кому-то и заговорит с ним, значит, этот дух хочет покровительствовать этому лицу. Дух передает своеобразные качества лицу, которому покровительствует, упражняет его своими песнями и танцами (Istoriya, 2010: 55).

Индейцы Северной Америки были окончательно убеждены, что у кого нет духа покровителя, значит, он лишен успеха в жизни.

Как уже отмечали, мысли и представления индейцев Северной Америки о мире нашли свое отражение в мифах и легендах. Нет такой природной силы, которая не нашла бы свое поэтическое воплощение. Нежные и чуткие чувства индейцев к природе брали свое начало с этого. Язык изложения мифов и легенд, как и духовный мир индейцев, были богатыми и образными. Ча-

стое употребление слов «Любовь», «Благорасположение» сообщает об их внутреннем богатстве. В поэтических образцах верность, любовь, благорасположение играли роль ведущей идеи, художественного мотива. Можно назвать легенды «Серая арка» о верности девушки к своим родителям, «Сивашская скала» об отцовском долге, «Семь белых лебедей» о женской верности.

Суеверная литература индейцев привлекает особый интерес. Сочинения, обсуждающие о добре и зле, трогающие за душу человека, очень интересны. В этих сочинениях по закону справедливости, в основном коварные, жестокие люди, кровопийцы превращались в камень, а любовь, доброжелательство, вечно живая, дарили людям красоту. Эти традиции нашли свое отражение и в кинематографе. В фильме «Тайна одной крепости» автором сценария которого является Мамедгусейн Тахмасиб, режиссером Алисаттар Атакишиев, магия превращает героев фильма в камень. В конце справедливость побеждает. Это очередной раз доказывает похожие традиции, ритуалы тюрков с индейцами. Легенда под названием «Колдун из Стенли-Парка» является из таких. Доброжелательство понималось индейцами, как пример достоинства, великодушия. По представлениям индейцев все в мире находится под волей доброжелательных людей.

В легендах разоблачаются множество человеческих качеств, которые пробуждают ненависть – алчность, жадность, скупость. Например, в ирокезских племенах считалось одним из стыдливых этических норм, наличие еды не у соседей, а у тебя дома. По индейской этике самым отрицательным качеством считается легкая, без труда приобретенная прибыль.

## Результаты и обсуждение

1. В индейских легендах и мифологии Северной Америки образ вороны дает представление заколдованного человека. В некоторых мифах этот образ даже изображается как созидательное сверхъестественное начало. Во всех сказках, легендах и мифах индейцев олицетворяются самые высшие желания, и мечты человеческой души (Разница. eksi sözlük. <http://www.apa.tv/>).

Так как в предыдущих исследованиях алтайских народов отмечали, что так же, как и древнее население, проживающее на территории нынешнего Алтая не принадлежали к расе монголоидов, индейцы тоже не относятся к расе монголоидов. И очевидно Виценов обосновывая именно на эту теорию, отмечал, что индейцы

являются татарами, переселенными из Южного Алтая и Сибири. Он свои мысли старался разъяснить верой индейцев. Потому что среди индейцев до сих пор существует культ шаманства. Разницы между сибирскими шаманами и американскими шаманами нет. Даже технология изготовления шаманского бубна одинакова.

1. Далее в культе веры занимает особое место Серый Волк. Например, среди племен нутрии имеется обряд кульвана. Обряд кульвана позволяет создавать непосредственный контакт между нынешними сибирскими народами с индейцами. В связи с этим порождаются некоторые скептические теории. Например, некоторые ученые предполагают, что действительно они являются татарами, кочевавшими в Америку во времена Чингиз хана. То есть, они могут быть татарами, переселившимися в XIII столетии. В те времена имелись технические возможности для перехода через Берингов пролив, могли перейти лодкой. Самое странное то, что при исследовании культуры майи можно встретить интересные моменты. К примеру, майи называли семью «ail», то есть у турецких народов «ailə». По словам Кнозорова, культовым объектом майи является «akjilan». Перевод на русский Кнозоров показывает, как «белая змея». То есть майи поклонялись белой змее. Знаем, что название белая змея монголы давали «qau», на монгольском языке «qau» означает «белая змея» (Кнозоров, 1952: 110).

Рассмотрим другие лексические единицы.

Индийский – Тюркские языки

Vakan – qaqañ xan (Каган хан)

Tanı – tanıma içi içmək (знать, узнавать)

Karsun – qarmaq, dişlēmāk (кусать, хватать)

Kan – qan (кровь)

Mi – mən (я)

İke – iki (два) ()

Давайте параллельно ознакомимся с существующими лексемами.

Yaş – gənc (молодой, юный)

Yaşıl – yaşıl cavan (зеленый молодой)

İç – daxil iç (внутри)

Oş – (uç) – uc (конец, край)

Kuc – güc (сила)

Kol – qol (рука)

Çab – çar, kəs, doğra (рубить, резать, колоть)

(ax(cı) – ov(cu) (охотник)

Koş – quş (птица)

Ocak – ağ (белый)

Cul – su (вода)

Tur – dur, dayan (стой)

İmi – doş (грудь)

İmu – əmmək (doş) (сосать) (грудь)

Calan – ilan (змея)

Ooç – aş (переходи)

Ba – balıq (рыба)

Akan – ağa (господин, сударь)

Al – oğul (сын)

Ученый ориенталист С. Викандер видит связь между принадлежащими алтайскому семейству языками и языками индейцев майи (Vikander, 1967: 144). Еще раз рассмотрим некоторые слова в сравнительной форме: bet – bitmək (завершиться), bilim – bilik (знание), vox – boş (пустой), qanlı – qanlı (кровавый), Yakel – yandırmaq (сжечь), Taş – daşımaq (носить, таскать), Boya – boya – rəng (краска) (Musayev, 2003: 125).

*Индейцы: турецкие гены и долихокефалия.*

Отметим еще одну деталь. Индейцы не говорят на одинаковом языковом семействе. То есть, здесь имеются очень много языковых семейств. Например, имеется языковая семья алгонкин-вакаш, хокасиу, атапаск, потом могикан, делавар. Колонизаторы больше интересовались их хозяйственной жизнью, поэтому индейцев в основном делят на материально-хозяйственные типы, а не по языковым семействам. И большая часть индейских племен разговаривают по агглютинативной системе, принадлежащей тюркским языкам, то есть Урало-алтайским языкам. Наука антропологии выявила интересный вывод, связанный с происхождением индейцев. Генетическая R+1 гаплограмма также наблюдается у американских индейцев. Что касается главной структуры, склонность к долихокефалии наблюдается и у американских индейцев.

*Народ, который не зная железо, соорудил пирамиду.* Имеются реакционные теории, связанные с индейцами. Даже говорили, что они являются потомками Адама и Евы. А это, естественно, является течением одного мнения, служащего их массовому уничтожению. Мы не можем считать американских индейцев представителями низшей культуры. Ну и что, что они не были знакомы с железом, они не были знакомы с огненным оружием? Эти «некультурные» индейцы соорудили пирамиды. Тайна этих пирамид до сих пор не раскрыта. Они и на самом деле аборигены, просто, объединив этот народ под названием индейцы, вопрос кочевания исчезает. Для доказательства того, что индейцы являются аборигенами.

ригенами, работали несколько институтов, но это не утвердилось. В Америке живут местные, переселившиеся туда испанцы, португальцы, англичане, которые не являются аборигенами. Территория нынешнего США в те времена была местом ссылки для людей, совершивших тяжкие преступления в Англии. Неисправные преступники ссылались туда. Естественно, эти преступники неблагоприятно относились к местному индейскому населению. В результате значительная часть индейцев была уничтожена. Имелись такие племена, которые были подвержены уничтожению. Мы все помним произведение Фенимора Купера «Последний из могикан». Странно то, что как оправдать эти кровопролития, до сих пор остается под вопросом.

*Сходства в индейском и тюркском быту.* Что касается сходства в быту, в нашем языке имеется пословица не впускать домой бездарного мужика. Очень интересно, что эту паремию можно наблюдать и среди ирокезов в Америке. Наблюдения американского этнографа Моргана, долгое время проживающего среди ирокезов, очень интересны. По его словам, существовали общие дома под названием овачира, и если человек из овачиры женился на человеке из чужого племени, то тот автоматически относился к племени ирокезов, то есть национальность считалась по линии матери. Если мужчина был неумелым, и безуспешным в охоте, и в общем неудачливым в жизни, однажды при возвращении домой он видел свои мокасины, одежду рядом с овачири, то молча, бесспорно должен был взять свои вещи и уйти. А это указывает на то, что там был матриархат (Morgan, 1983: 75).

В настоящее время в Турции проводятся исследования, связанные с тем, что индейцы являлись тюрками. Профессора Мичиганского Университета, Калифорнийского Университета, тюркского происхождения, проводили значительные исследования. Но в то же время имеются такие турецкие авторы, которые, в общем, отрицают какую-либо связь между индейцами и тюрками. Естественно, этот нигилизм не нужен. То есть, в любом случае, если имеется сходство между шаманом нивха и шаманом атапаска, между образом поведения, образом жизни индейцев, живущих в прерии, значит, связь существует. Возьмем наши выражения. Отца (dədə) и мы и индейцы называем dədə. Su (вода) они называют уц, еду они называют aş köz (пылающий уголь), то есть еда, приготовленная на углях, огне. И у нас большинство блюд готовились в те времена

на пылающих углях. Здесь нет необычностей. Они называли yataq (постель) – yatqu. Значит наши эти слова, остались в их языке. Даже в 90-х годах прошлого века среди индейских племен было обнаружено племя с синими глазами, блондины и говорящие на близком к тюркскому языку языке. Почему то, в дальнейшем стали молчать о них.

Уругвайский ученый Б.Феррарио наряду с тем, что выдвинул версию сходства между входящим в группу майя языком кечуа и тюркским языком, отмечает близость корней слов (Berezkin, 1975: 250). Рассмотрим некоторые лексемы: kok – goy – səma (небо), vaqe – dayı (дядя), tata – ata (отец), mişi – pişik (кот), arı – arıq (худой), Qo – qovmaq (гнать), Kasa – qac(an).

Французский ориенталист Г. Дюмезиль тоже, отметив сходство между этими двумя языками, сравнивает их (Aktualniye, 1989: 115). Ознакомимся: Saqla – saqqal (борода), Tuqu – tökmək (налить), Taqva – dağ (гора), dağ – daş (камень), Qarvin – mədə qarın (желудок, живот), Cünqa – son (da) axır (конец).

Имеется значительная близость между племенем лакота – племенем тюрков. Индейцы создают необычные произведения на коже и дереве. Технология очень сходжа с тюркской. На ковровых орнаментах имеются сходства с нашими Азербайджанскими коврами. Орнаменты на коврах и рогожах, связанных из камыша, и техника их плетения одинаковы у кочевников и индейцев.

В 1871 году был вынесен приказ о резервациях. С употреблением выражения – проживающие в Америке майи тюркоязычный народ, совпадают корни, окончания, 367 слов.

Религиозные убеждения тюрков индейских племен и алтайских татар одинаковы. Майя верили в солнце. В дальнейшем индейцы принудительно приняли христианство. В архивных данных Испанской королевы имеются ценные сведения об индейцах «Сообщения о делах в Юкатане» (De Landa, 1955: 145).

Юрий Кнозоров, провел исследования об индейцах. Он старался исследовав прочитать каменные летописи майя, но точно не смог. Не смог показать правильное понимание иероглифов. Не смог разъяснить окончания (Knzozov, 55: 32).

Отто Рерик, по профессии врач, в течение 7 лет работал атташе в Стамбуле. Потом он переехал в Америку. Однажды он становится свидетелем разговора 2-х индейцев с племени кечуа. Прислушивается и замечает, что они говорят на

турецком языке. Не может удержать свой интерес. Услышав слова и звуки, услышанные в Стамбуле за 7 лет проживания там, в далеком племени Кечуа в Америке подтолкнуло его остаться в этом племени и работать этнографом и он в течение 15 лет живет в племени Кечуа. Он тоже исследует иероглифы и пишет книгу о сходстве турецкого и индейского языков. Он ходит в музей Глозель на регионе Мираншах Виши и видит, что письменность похожа на письменность древнего Рима. Надписи были в форме надгробного камня. Обнаружены 3 тысячи памятника с надписями. Тюркские надписи в возрасте 4500 лет и являются началом письма Орхон-Енисея. С помощью Мираншаха турецкие ученые приходят к такому выводу, возраст тюркского письма 4500 лет (Roehrig, 1845: 35). Гайдаева в 1976 году пишет, что индеец Джек Рошингсон был юристом и говорил: Имеются антропологические доказательства, касательно происхождения могалхгов, что мое племя по всей вероятности пятьдесят тысяч лет тому назад переселилось сюда из территории нынешнего Азербайджана.

## Заключение

Таким образом, подытоживая все сказанное, нужно отметить, что до сих пор имеются значительные сходства в обрядах и словах тюркских народов с инками, поселившимися в Америке индейцами азиатского происхождения. Говорят, что язык племени Кечуа одинаков с грамматикой алтайского языка. В 1853 года в Вашингтоне Джон Мокинтош отметил, что индейцы по внешности, поступкам и обычаям напоминают татар, разговаривающих на турецком языке. Швейцарский ученый Стив Викендер, находившийся в 1967 году в Турции говорил, что впервые, когда он услышал разговор майя, схожесть их языка с турецким языком, и идентичность гармонии, услышанной мной в Стамбуле, привели меня в изумление. Я начал изучать тексты, язык майя и встретил множество слов, одинаковых со словами на турецком языке. Языки майя и Алтая очень близки и в фонетической, и в лексической форме. И это еще раз говорит о том, что они в прошлом имели общее происхождение.

## Литература

- Звуковая история «Индейцы – турки?». // <https://eksisözlük.com>
- История и теория культуры. Учебник для высших школ / Под общей редакцией М.И. Манафой, Н.Т. Эфендиевой и С.А.Шахгусейновой. – Баку: Сабах, 2010. – 154 с.
- Разница между американцами и тюрками. [eksi sözlük. http://www.apa.tv/](http://www.apa.tv/)
- Кнозоров Ю. Древняя письменность Центральной Америки // Советская этнография. – 1952. – № 3. – С. 100-118.
- Vikander S. Maya and Altaic: Is the Maya Group of Languages Related to the Altaic Family, *Ethnos* 32, 1967. – Pp. 141-148.
- Мусаев О. Англо-азербайджанский словарь. – Баку: Гисмет, 2003. – 1696 с.
- Морган Л.Г. Лига ходеносауни, или ирокезов / Пер. с англ. Бломквист Е.Э. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства: Наука, 1983. – 343 с.
- Берёзкин Ю.Е. Пути образования этнической общности кечуа. Расы и народы (ежегодник). – М.: Наука, 1975. – С. 233-259.
- Диего де Ланда. Сообщение о делах в Юкатане. – М.-Л.: Издательство Академии Наук СССР, 1955. – 273 с.
- Кнозоров Ю. Система письма древних майя. – М.: Наука, 1955. – 96 с.
- Актуальные вопросы сравнительного языкознания. – М.: Наука, 1989. – 237 с.
- Roehrig F.L.O. Eclaircissements sur quelques particulieres des langues Tartares of Finrioises. – Paris, 1845. – 26 p.

## References

- Aktualniye voprosi sravnitel'nogo yazikoznaniya. (1989) [Current issues of comparative linguistics]. Moscow: Nauka, 237 p. (in Russian)
- Berezkin Y. (1975). Puti obrazovaniya etnicheskoy obshnosti kechua [Ways of Formation of the Quechua Ethnic Community]. Moscow: Nauka. Pp. 233-259. (in Russian)
- Diego de Landa (1955). Soobsheniye o delah v Yukatane [Report on affairs in Yucatan]. Moscow, 273 p. (in Russian)
- Istoriya i teoriya kulturi (2010). [History and theory of culture]. Baku: Sabah, 154 s. (in Azerbaijanian)
- Knozorov Y. (1955). Sistema pisma drevnih Maya [Ancient mayan writing system]. Moscow: Nauka, 96 p.

- Knozorov Y. (1952). Drevnyaya pismennost Sentralnoy Ameriki [The ancient writing of Central America]. Sovetskaya etnografiya, № 3. Pp. 100-118. (in Russian)
- Musayev O. (2003). Anglo-azerbajjanskiy slovar. [English-Azerbaijani dictionary]. Baku: Gismet, 1696 p. (in Azerbaijani)
- Morgan L. (1983). Liga hodenasiuni ili irokezov. [League zhodenosauni, or Iroquois]. Moscow: Nauka, 343 p. (in Russian)
- Raznitsa mejdu amerikantsami i tyurkami. [The difference between Americans and Turks]. eksi sözlük //http/www.apa.tv/
- Roehrig F.L.O. (1845) Eclaircissements sur quelques particulaires des langues Tartares of Finrioises. [Classification of some peculiarities of Tatar of Finnish languages]. Paris, 26 p. (in French)
- Vikander S. (1967) Maya and Altaic: Is the Maya Group of Languages Related to the Altaic Family, Ethnos 32. Pp. 141-148. (in English)
- Zvukovaya Istoriya. Indeytsi turki? [Sound Story. Are Indians Turks?]. //https://eksisözlük.com (in Russian)